

No. 54078*

**Republic of Korea
and
Kyrgyzstan**

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Kyrgyz Republic on the mutual waiver of visa requirements for the holders of diplomatic and official passports. Seoul, 30 November 2010

Entry into force: *19 May 2011 by notification, in accordance with article 9*

Authentic texts: *English, Korean, Kyrgyz and Russian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Republic of Korea, 10 November 2016*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**République de Corée
et
Kirghizistan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République kirghize relatif à l'exemption mutuelle des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques et officiels. Séoul, 30 novembre 2010

Entrée en vigueur : *19 mai 2011 par notification, conformément à l'article 9*

Textes authentiques : *anglais, coréen, kirghiz et russe*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *République de Corée, 10 novembre 2016*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA AND
THE GOVERNMENT OF THE KYRGYZ REPUBLIC
ON THE MUTUAL WAIVER OF VISA REQUIREMENTS FOR
THE HOLDERS OF DIPLOMATIC AND OFFICIAL
PASSPORTS**

The Government of the Republic of Korea and the Government of the Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as the "Parties"),

Guided by the common desire to further develop friendly relations between the two States, and

Wishing to simplify the procedures of travel for holders of diplomatic and official passports between the Republic of Korea and the Kyrgyz Republic,

Have agreed as follows:

Article 1

Nationals of the state of either Party holding valid diplomatic and official passports shall have the right to enter, leave and transit through the territory of the other Party without a visa through the ports open for international traffic and to stay on the territory of the other Party without a visa according to the laws and regulations of the respective Party.

Article 2

The persons mentioned in Article 1 of this Agreement shall be entitled to stay in the territory of the state of the other Party without a visa for a period not exceeding thirty (30) days from their date of entry. The period of stay may be extended in accordance with the laws and regulations of the host state.

Article 3

1. Nationals of the state of either Party holding valid diplomatic and official passports who are appointed as diplomatic or consular officers at its diplomatic mission or consular post in the territory of the state of the other Party, as well as members of their families forming part of their households holding valid diplomatic and official passports, shall be permitted to enter, leave or stay in the territory of the host state without visas for the entire period of their official mission.

2. The Embassy of the accrediting state shall inform in advance the Foreign Ministry of the host state of the arrival of the persons mentioned in paragraph 1 of this Article at their place of work in the territory of the host state and of their final departure from the host state.

Article 4

The persons to whom this Agreement applies, during their stay in the territory of the state of the other Party, without prejudice to the privileges and exemptions they enjoy under international law, shall respect the laws and regulations of the host state, and observe the rules in force governing the procedures for the entry, exit, and stay of foreign nationals.

Article 5

1. Each Party reserves the right to refuse leave to enter or stay in its territory to any holder of a diplomatic and official passport whom they consider *persona non grata*. Such refusal shall be notified without delay to the other Party through diplomatic channels.

2. Each Party reserves the right to introduce temporary restrictions or suspend the effect of this Agreement, in whole or in part, for reasons of public order, security, or health. The imposition of such restrictions or suspensions, or the lifting thereof, shall be notified without delay to the other Party through diplomatic channels.

Article 6

1. Through diplomatic channels, the Parties shall exchange specimens of their valid diplomatic and official passports, as well as information on the procedure for their use, within thirty (30) days of the date of signature of this Agreement.

2. The Parties shall inform each other through diplomatic channels of any changes as regards to their diplomatic and official passports no later than sixty (60) days before the entry into force of the above-mentioned changes.

Article 7

Any disagreement and disputes arising in the course of implementation and application of this Agreement shall be settled through negotiations and consultations between the Parties.

Article 8

The Parties on the basis of mutual consent may make additions and amendments to this Agreement, formalized in the form of Protocols being integral parts of this Agreement and entering into force in accordance with Article 9 of this Agreement.

Article 9

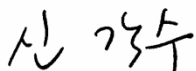
1. The Parties shall notify each other in writing of the completion of their domestic procedures necessary for the entry into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the date of receipt of the last notification.

2. This Agreement may be terminated by either Party by giving ninety (90) days' notice in writing through diplomatic channels informing the other Party of its intention to terminate the Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Seoul, on 30th November 2010, in the Korean, Kyrgyz, Russian and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF KOREA



FOR THE GOVERNMENT OF
THE KYRGYZ REPUBLIC

